

avec un
téléchargement
mp3
Offert *

ASSiMiL
Guide de conversation

Portugais



Quero apresentar queixa.
Je veux porter plainte.

Está um frio de rachar!
Il fait un froid de canard !

Inclus : 21 leçons de langue

Portugais

Lisa Valente Pires

© Assimil 2014
ISBN 978-2-7005-0588-7
ISSN 2266-1158

Création graphique : Atwazart



B.P. 25
94431 Chennevières sur Marne cedex
France

Cet ouvrage ne prétend pas remplacer un cours de langue, mais si vous investissez un peu de temps dans sa lecture et apprenez quelques phrases, vous pourrez très vite communiquer. Tout sera alors différent, vous vivrez une expérience nouvelle.

Un conseil : ne cherchez pas la perfection ! Vos interlocuteurs vous pardonneront volontiers les petites fautes que vous pourriez commettre au début. **Le plus important, c'est d'abandonner vos complexes et d'oser parler.**

Partie I

INTRODUCTION

9

Comment utiliser ce guide	9
Le Portugal : faits et chiffres	10
Le Portugal : quelques données historiques	10
La langue portugaise	12

Partie II

INITIATION AU PORTUGAIS

15

Du 1 ^{er} jour au 21 ^e jour	15
---	----

Partie III

CONVERSATION

57

Premiers contacts	57
Salutations	57
Souhaits	58
Accord, désaccord	59
Questions, réponses	59
Langage du corps	61
Langues et compréhension	61
Rencontres et présentations	63
Se rencontrer	63
Se présenter ou présenter quelqu'un	64
Dire d'où l'on vient	64
Dire son âge	66
Famille	67
Emploi, activités, études	69
Religions, traditions	71
Le temps qu'il fait	72
Sentiments et opinions	73

Invitation, visite	74	Visite d'expositions, musées, sites	100
Un rendez-vous ?	75	Autres curiosités	101
L'amour	76	À la poste	101
Temps, dates et fêtes	78	Au téléphone	102
Dire l'heure	78	Internet et informatique	103
Dire une date	80	L'administration	104
Vocabulaire du temps, des jours et des saisons	81	À la banque	105
Jours fériés	82	Sorties au cinéma, au théâtre et au concert	106
Appel à l'aide	84	Chez le coiffeur	106
Urgences	84	À la campagne, à la plage, à la montagne...	108
Sur la route	85	Sports et loisirs	108
Écriture, panneaux et sigles	86	À la piscine, à la plage	109
Écriture	86	Camper et camping	110
Abréviations courantes	87	Arbres et plantes sauvages	111
Voyager	88	Hébergement	115
Contrôle de passeport et douane	88	Réservation d'hôtel	115
Change	89	À la réception	116
En avion	90	Vocabulaire des services et du petit-déjeuner	117
En autocar et en train	91	En cas de petits problèmes... ..	118
En bateau	93	Régler la note	119
En taxi	93	Nourriture	120
Les deux-roues	94	Au restaurant	120
Louer une voiture	94	Spécialités et plats traditionnels	124
Circuler en voiture	95	Vocabulaire des mets et aliments	126
En ville	97	Façons de préparer et sauces	129
Pour trouver son chemin	97	Boissons alcoolisées	130
Pour indiquer un chemin	98	Autres boissons	131
Métro, bus et tramway	98	Achats et souvenirs	132
		Magasins et services	132

Livres, revues, journaux, musique	134
Blanchisserie-Teinturerie	134
Vêtements et chaussures	135
Bureau de tabac	137
Photo	138
Provisions	139
Souvenirs	141
Rendez-vous professionnels	142
Fixer un rendez-vous	142
Visiter l'entreprise	143
Vocabulaire de l'entreprise	144
Salons et expositions	145
Santé	146
Chez le médecin, aux urgences	146
Symptômes	147
Douleurs et parties du corps	149
Santé de la femme	150
Soins médicaux	151
Chez le dentiste	152
Chez l'opticien	153
Pharmacie	154

Partie IV

INDEX THÉMATIQUE

157

Initiation

➤ 1^{er} jour

Como te chamas? Comment tu t'appelles ?

- 1 Olá! Como te chamas? De onde és?**
òla komou te chämäch? di onde èch
Salut ! Comment t'appelles-tu ? D'où es-tu ?
- 2 Chamo-me Pierre. Sou francês. Sou de França.**
chämou-me pièR. so frinsséch. so de frinçä
appelle me Pierre. suis français. suis de France
Je m'appelle Pierre. Je suis français. Je suis de France.
- 3 Como se chama ela? De onde é?**
komou se chämä èlä? di onde è
Comment s'appelle-t-elle ? D'où est-elle ?
- 4 Chama-se Marie. É francesa.**
chämä-se maRi. è frinssézä
Elle s'appelle Marie. Elle est française.

Notes de grammaire

L'emploi du **pronom personnel sujet** : En portugais, on peut omettre le pronom personnel sujet. Son emploi n'est pas obligatoire car la forme verbale porte la marque de la personne : **(eu) sou, je suis** ; **(tu) és, tu es** ; **(eu) chamo-me, je m'appelle** ; **(ela) chama-se, elle s'appelle**.

La place du **pronom réfléchi** : Il se place après le verbe (**chamo-me**) dans une phrase affirmative, mais il se place avant le verbe lorsque qu'il suit un pronom interrogatif (**Como te chamas ?**).

Présent de l'indicatif: ser, être et chamar-se, s'appeler ↓

Pronom	ser		chamar-se	
eu	sou	je suis	chamo-me	je m'appelle
tu	és	tu es	chamas-te	tu t'appelles
ele/ela você (vous de vouvoiement)	é é	il/elle est vous êtes	chama-se chama-se	il/elle s'appelle vous vous appelez

Entraînement – Traduisez les phrases suivantes

1. Je m'appelle Marie, je suis française.
2. Comment vous appelez-vous ? D'où êtes-vous ?
3. Como se chama ele?
4. Você é belga, suíço ou canadiano?

Solutions

1. Chamo-me Marie, sou francesa.
2. Como se chama (você)? De onde é?
3. Comment s'appelle-t-il ?
4. Vous êtes belge, suisse ou canadien ?

Conversation

➤ Premiers contacts

Les premiers contacts sont, généralement, assez chaleureux. En fonction du contexte (formel ou non), on se serre la main, on se donne l'accolade (**o abraço** [ou *abraçou*]) ou on se fait la bise (**o beijinho** [ou *bèyjinou*]).

Salutations

Salut !	Olá!	óla
Bonjour !	Bom dia!	bon díã
Bonjour ! / Bonsoir !	Boa tarde!	boã tarde
Bonsoir ! / Bonne nuit !	Boa noite!	boã noyte
Enchanté(e).	Prazer.	prázér
Bienvenu(e).	Bem vindo/a.	bãĩr viˈndou/ã

Bom dia s'emploie le matin ; **Boa tarde**, l'après-midi ; **Boa noite** s'utilise le soir et la nuit.

Pour prendre congé

Au revoir !	Adeus!	ädéouch
À bientôt !	Até breve!	ätè brève
À tout à l'heure !	Até logo!	ätè lògou
À tout de suite !	Até já!	ätè ja
À la prochaine !	Até à próximal	ätè a prössimã
À demain !	Até amanhã!	ätè amãgnin
Salut ! (au revoir)	Tchau!	tchaou

Votre interlocuteur

Monsieur Messieurs	Senhor Senhores	<i>segnor</i> <i>segnorech</i>
Madame Mesdames	Senhora Senhoras	<i>segnorä</i> <i>segnoräch</i>
Mademoiselle Mesdemoiselles	Menina Meninas	<i>meninä</i> <i>meninäch</i>

Pour remercier

Merci se dit **obrigado** si vous êtes un homme et **obrigada** si vous êtes une femme. **Obrigado** et ses dérivés s'accordent avec le sujet.

Merci beaucoup.	Muito obrigado/a. Obrigadinho/a. Obrigadíssimo/a.	<i>mouyn'tou obrigadou/ä</i> <i>obrigädignow/ä</i> <i>obrigädíssimou/ä</i>
Je vous remercie.	Agradeço-lhe.	<i>ägrädéçou-llye</i>
Je te remercie.	Agradeço-te.	<i>ägrädéçou-te</i>
De rien.	De nada.	<i>de nadä</i>

Souhais

Je te souhaite...	Desejo-te...	<i>dezéjou-te</i>
Je vous souhaite...	Desejo-lhe...	<i>dezéjou-llye</i>

Bonne année !	Bom ano novo!	<i>bon änou novou</i>
Bon appétit !	Bom apetite!	<i>bon äpetite</i>
Bon voyage !	Boa viagem!	<i>boä viajaĩn</i>
Je suis désolé(e).	Sinto muito.	<i>si'tou mouyn'tou</i>
Joyeux Noël !	Feliz Natal!	<i>felij nätaL</i>
Santé !	Saúde!	<i>säoude</i>

Accord, désaccord

<i>oui/non</i>	sim/não	<i>siⁿ / nãou</i>
<i>Peut-être.</i>	Talvez. / Se calhar.	<i>taLvéj / sekällyar</i>
<i>D'accord ! / OK !</i>	Está bem! / OK!	<i>chta baiⁿ / ôkéy</i>
<i>Je (ne) suis (pas) d'accord.</i>	(Não) Estou de acordo.	<i>(nãou) chto de äkordou</i>
<i>Bien sûr !</i>	Claro! / Com certeza!	<i>klarou / kon sertézä</i>
<i>Exactement !</i>	Exatamente!	<i>izatämén'te</i>
<i>C'est probable.</i>	É provável.	<i>é prouvavêL</i>
<i>En effet...</i>	Com efeito...	<i>kon éféy'tou</i>

Questions, réponses

Comment ? – Como?

Comment vas-tu ? – Je vais bien, merci.

Como estás? – Estou bem, obrigado.

komou chtach – chto baiⁿ obrigadou

Où ? – Onde?

Où vis-tu ? – Je vis à Cascais.

Onde vives? – Vivo em Cascais.

onde vivech – vivou aiⁿ kächkajj

Où se trouve la banque ?

Onde fica o banco?

onde fikä ou binkou

Combien ? – Quanto(s), Quanta(s)?

Combien ça coûte ? – Ça coûte 20 euros.

Quanto custa? – Custa 20 euros.

kwintou kouchtä – kouchtä viⁿt'i éouroch

Quand ? – Quando?

Quand es-tu arrivé ? – Je suis arrivé hier.

Quando chegaste? – Cheguei ontem.

kwindou chegachte – cheguèy ontaiⁿ

Qui ? – Quem?

Qui est-ce ? – C'est moi.

Quem é? – Sou eu.

kaiⁿ è – so éou

Qui veut de l'eau ?

Quem quer água?

kaiⁿ kèr agwä

Quoi, Que, Qu'est-ce que ? – O que?

Que désirez-vous ?

O que deseja?

ou ke dezéjä

Qu'est-ce que tu fais ?

O que estás a fazer?

ou ke chtaz'ä fäzér

Guide de conversation

Portugais

Un week-end à Lisbonne ou à Porto ? Un séjour nature aux Açores ou au Cap-Vert ? Le créateur de la célèbre méthode Assimil a conçu pour vous le compagnon indispensable de votre voyage vers ces destinations.

- Initiation à la langue : 21 leçons de portugais
- Les phrases et les mots indispensables
- Toute la prononciation
- Toutes les situations du voyage

*Téléchargez un extrait gratuit du guide de conversation audio sur www.assimil.com ou flashez ce QR code avec votre mobile :



Retrouvez l'intégralité du guide audio (bilingue) sur www.assimil.com



ISBN : 978-2-7005-0588-7



5,50 €